



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires intérieures,  
chargée des pouvoirs locaux et  
des compétences d'agglomération**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 21 FÉVRIER 2008**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor binnenlandse zaken,  
belast met de lokale besturen en  
de agglomeratiebevoegdheden**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 21 FEBRUARI 2008**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

<b>SOMMAIRE</b>		<b>INHOUD</b>	
INTERPELLATIONS	6	INTERPELLATIES	6
- de Mme Dominique Dufourny	6	- van mevrouw Dominique Dufourny	6
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethed en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "la fusion des zones de police".		betreffende "de samenvoeging van de politiezones".	
Interpellation jointe de M. Frédéric Erens,	6	Toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric Erens,	6
concernant "l'unification éventuelle des zones de police bruxelloises qui relèveraient des compétences régionales".		betreffende "de eventuele eenmaking van de Brusselse politiezones onder gewestelijke bevoegdheid".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Joël Riguelle, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Dominique Dufourny, M. Hervé Doyen, président, M. Frédéric Erens.</i>	9	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Joël Riguelle, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Dominique Dufourny, de heer Hervé Doyen, voorzitter, de heer Frédéric Erens.</i>	9
QUESTIONS ORALES	19	MONDELINGE VRAGEN	19
- de M. Joël Riguelle	20	- van de heer Joël Riguelle	20
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke	

<p>l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "la représentation des pouvoirs locaux au Comité C et les modalités de leur désignation".</p>		<p>Ordering, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de vertegenwoordiging van de lokale overheden in het Comité C en de wijze van aanstelling van de vertegenwoordigers".</p>	
<p>- de M. Joël Riguelle</p>	22	<p>- van de heer Joël Riguelle</p>	22
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'augmentation des salaires dans les administrations communales".</p>		<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de verhoging van de wedden in de gemeentebesturen".</p>	
<p>- de Mme Marion Lemesre</p>	25	<p>- van mevrouw Marion Lemesre</p>	25
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "la signature par la Région et la Ville de Bruxelles d'une charte concernant le PDI".</p>		<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de ondertekening van een handvest over het IOP door het gewest en de stad Brussel".</p>	
<p>- de Mme Brigitte De Pauw</p>	30	<p>- van mevrouw Brigitte De Pauw</p>	30
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "le programme éducatif de la police dans les écoles".</p>		<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "het educatief programma van de politie in de scholen".</p>	

<p>- de Mme Adelheid Byttebier</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "les brigades cyclistes".</p>	31	<p>- van mevrouw Adelheid Byttebier</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de fietsbrigades".</p>	31
<p>- de Mme Michèle Carthé</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "la possibilité pour les communes de servir d'intermédiaire pour des commandes groupées auprès de producteurs de mazout ou d'autres énergies".</p>	34	<p>- van mevrouw Michèle Carthé</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de mogelijkheid voor de gemeenten om op te treden als tussenschakel bij groepsbestelling van stookolie en andere energiebronnen".</p>	34

*Présidence : M. Hervé Doyen, président.  
Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME DOMINIQUE DUFOURNY

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la fusion des zones de police".

### INTERPELLATION JOINTE DE M. FRÉDÉRIC ERENS,

concernant "l'unification éventuelle des zones de police bruxelloises qui relèveraient des compétences régionales".

**M. le président.**- La parole est à Mme Dufourny.

**Mme Dominique Dufourny.**- Le 25 janvier dernier, vous avez présenté au groupe Octopus les revendications pour Bruxelles, en présence de certains membres du gouvernement. Avec cette note, le gouvernement bruxellois a fait valoir de manière formelle ce qu'il veut dans le cadre des négociations institutionnelles.

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW DOMINIQUE DUFOURNY

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de samenvoeging van de politiezones".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS,

betreffende "de eventuele eenmaking van de Brusselse politiezones onder gewestelijke bevoegdheid".

**De voorzitter.**- Mevrouw Dufourny heeft het woord.

**Mevrouw Dominique Dufourny (in het Frans).**- *Op 25 januari 2008 heeft de Brusselse regering een nota bezorgd aan de Octopusgroep waarin ze haar wensen formeel kenbaar maakt.*

*Onder punt 4.5 staat te lezen dat sommige regeringsleden een fusie wensen van de politiezones, met behoud van gedecentraliseerde*

En la parcourant, on apprend au point 4.5 que la fusion des zones de police est une revendication bruxelloise et même un des "efforts demandés à l'Etat fédéral". On peut lire à propos de cette revendication : "Certains membres du gouvernement demandent la fusion des zones de police sur l'ensemble du territoire régional tout en assurant l'existence de districts décentralisés dans les quartiers et les communes."

Je m'interroge sur cette revendication de fusion venant de "certains membres" du gouvernement :

1. De quels membres du gouvernement s'agit-il ? Est-ce une position majoritaire ? L'insertion de cette revendication a-t-elle été demandée par le gouvernement dans son ensemble ou s'agit-il d'une démarche personnelle ?

2. Avant de lancer cette idée pour en faire une revendication bruxelloise, avez-vous eu une concertation avec la Conférence des bourgmestres ? Si oui, ont-ils émis un avis favorable ?

3. Quant à cette zone de police unique, qui assurerait néanmoins l'existence de districts décentralisés dans les quartiers et les communes : comment envisagez-vous le fonctionnement de cette zone ? Qui en assurerait la présidence ? Sera-t-elle exercée à tour de rôle par les bourgmestres, comme c'est actuellement le cas pour la plupart des zones de police ? Quelle serait la clé de répartition à charge des communes dans cette nouvelle conception de la sécurité ? Pouvez-vous m'expliquer la notion de "district" décentralisé et son fonctionnement ?

4. Quant à une meilleure sécurité garantie par cette fusion : Quels sont les éléments qui vous amènent à croire qu'une zone unique garantirait une meilleure sécurité ? Cela a été le contraire lors de la fusion de la zone Bruxelles-Capitale et Ixelles. En effet, Bruxelles étant la capitale de la Belgique et de l'Europe, les policiers de cette zone sont chargés de missions telles que la surveillance des ambassades, des sommets européens, des Cours et tribunaux, le transfèrement de détenus, etc. Sans oublier les matchs de football au Heysel, les 700 manifestations qui ont lieu par an à Bruxelles, les grèves dans les prisons, les cérémonies officielles et l'actuelle mobilisation des policiers de la zone pour le Plan vigilance mis en oeuvre depuis le

*districten. Ze vragen daarvoor de steun van de federale overheid.*

*Over welke regeringsleden gaat het? Staat een meerderheid achter deze maatregel of gaat het om een individueel standpunt? Heeft u op voorhand overleg gepleegd met de Conferentie van Burgemeesters? Zo ja, hebben zij een positief advies gegeven?*

*Hoe zal deze eengemaakte lokale politie functioneren? Wie zal het voorzitterschap waarnemen? Zullen de burgemeesters elkaar in die functie aflossen, zoals dat nu het geval is voor de politiezones? Welke verdeelsleutel zal men hanteren? Wat is de inhoud van het begrip "district" en hoe zal het functioneren?*

*Op welke gegevens baseert u zich om te geloven dat een eengemaakte politie meer veiligheid zal garanderen? In het geval van de fusie van de zones van Brussel-Stad en Elsene is immers het tegenovergestelde gebeurd. Gezien de functie van Brussel-Stad als hoofdstad van België en van Europa, wordt de politie er ingezet voor specifieke taken (bewaking van ambassades, aanwezigheid op Europese topontmoetingen, voetbalwedstrijden, enzovoort). Bovendien ging het terreuralarm van december gepaard met 500.000 euro bijkomende kosten voor de politiezone en met de verschuiving van de politie-aanwezigheid naar Brussel-Stad, ten nadele van Elsene.*

*Ten gevolge van deze ongemakken besloot de politieraad op 29 juni 2007 om de politiezone op termijn te ontbinden.*

*Zullen de subsidies aan de eengemaakte politiezone worden toegekend, of aan het gewest?*

21 décembre dernier, qui a déjà coûté 500.000 euros à la zone à la date du 31 décembre 2007.

En plus des énormes coûts engagés par ces missions, elles mobilisent beaucoup d'agents sur le terrain, ce qui ne permet pas d'assurer une réelle police de proximité à Ixelles.

Vu ces nombreux inconvénients, un accord est intervenu le 29 juin 2007 au conseil de police de la zone Bruxelles-Ixelles pour entamer un processus de dé-fusion.

5. Quant au refinancement de la zone de police : Les subsides seront-ils octroyés à la zone de police ou bien à la Région ?

**M. le président.**- La parole est à M. Erens pour son interpellation jointe.

**M. Frédéric Erens** (en néerlandais).- *En 1998, les dix-neuf communes bruxelloises avaient refusé de former une zone de police unique, craignant que la fusion des corps de police n'anticipe celle des communes. De ce fait, il a fallu attendre 2000 avant que Bruxelles ne s'inscrive dans la formation de six zones de police. Les esprits semblent avoir évolué depuis lors.*

*Le gouvernement régional bruxellois a adressé le 25 janvier 2008 au groupe Octopus une note contenant diverses revendications, entre autres, l'unification des zones de police. Selon le SLFP, section police, l'idée consisterait à régionaliser certains pans de la justice et de la police. Le SLFP n'est pas favorable à cette idée, mais est partisan de la suppression des six zones de police bruxelloises. Bruxelles doit être considérée comme une grande ville, avec une grande zone de police régionale.*

*Le procureur du Roi, Paul De Gryse, voudrait que l'actuelle division du Parquet en zones, reflétant celle des zones de police, disparaisse pour constituer une zone unique, dont les limites se confondraient avec celles de la Région bruxelloise.*

*Quelques ministres bruxellois se sont déjà prononcés en faveur d'une zone de police unique pour Bruxelles, dont il serait parfaitement possible de faire une compétence d'agglomération, comme*

**De voorzitter.**- De heer Erens heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Frédéric Erens.**- De geesten binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beginnen blijkbaar rijp te worden voor bepaalde ideeën. Bij de Octopusplannen van 1998 zag het er even uit dat de Brusselse politiediensten eilandjes zouden zijn in het hertekende politielandschap. In 1998 weigerden de negentien Brusselse gemeenten nog om samen een interpolitiezone te vormen. Zij vreesden immers dat de fusie van hun politiekorpsen een voorbode zou kunnen zijn van de fusie van de gemeenten. Daardoor heeft het uiteindelijk tot 2000 geduurd vooraleer Brussel zich inschreef in de vorming van zes politiezones.

In Knack van deze week zegt de heer Tobback, ex-minister van Binnenlandse Zaken en één van de onderhandelaars, dat het dankzij zijn koppigheid is dat de gemeentekorpsen uiteindelijk met de Brusselse rijkswachtbrigades gefusioneerd zijn. Wie de pluim op zijn hoed mag steken, weet ik niet en dat is ook niet belangrijk. Er zijn tegenwoordig veel progressievere ideeën betreffende de Brusselse politiezones.

Op 25 januari 2008 stelde de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de Octopuswerkgroep een grievennota voor. Zoals mevrouw Dufourny al zei, omvat die onder meer de eenmaking van de politiezones. Volgens de politievakbond VSOA zou het idee bestaan om bepaalde delen van justitie en politie te regionaliseren. De VSOA ziet



*c'est déjà le cas pour le Service d'incendie et d'aide médicale urgente.*

*L'interpellation de Mme Dufourny démontre que tout le monde n'a pas la même vision. Cependant, les problèmes qu'elle cite entre Bruxelles et Ixelles seraient plutôt des arguments pour amener les compétences de police à un niveau de grande ville, plutôt que de les laisser fonctionner au niveau communal.*

*Quelle est la position du gouvernement régional sur ce sujet ? Soutient-il une unification des zones de police bruxelloises ? S'agirait-il idéalement d'une compétence régionale ou d'une compétence d'agglomération ? Le gouvernement s'est-il déjà entretenu avec le SLFP et les autres syndicats à ce sujet ?*

*Discussion conjointe*

**M. le président.** - La parole est à M. Riguelle.

dat niet zitten, maar is wel voorstander van de afschaffing van de zes Brusselse politiezones en van een hoofdstedelijke benadering van Brussel wat de politie betreft. Net zoals Charleroi en Antwerpen, moet Brussel benaderd worden als één grote stad met één grote hoofdstedelijke politiezone.

Ook de Brusselse procureur des Konings Paul De Gryse stelt de indeling van het parket in zones, die gebaseerd zijn op de politiezones, in vraag. Hij zou ook liever één zone zien, waarvan de grenzen samenvallen met de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Enkele Brusselse ministers toonden zich reeds voorstander van een ééngemaakte politiezone voor Brussel. Het is inderdaad perfect mogelijk om van een eengemaakte politiezone Brussel een agglomeratiebevoegdheid te maken, zoals nu het geval is voor brandbestrijding en dringende medische hulp. Hierdoor zou een echt stedelijk politiebeleid mogelijk worden.

Uit de interpellatie van mevrouw Dufourny blijkt dat niet iedereen dezelfde visie heeft. De problemen tussen Brussel en Elsene die zij aanhaalt, lijken echter eerder argumenten om de politiebevoegdheden naar een grootstedelijk niveau te tillen, dan om ze te laten fungeren op gemeentelijk vlak.

Graag had ik in deze willen vernemen wat het standpunt van de Brusselse regering terzake is.

Staat zij achter een eenmaking van de Brusselse politiezones? En ziet de Brusselse regering dit idealiter als een gewestelijke bevoegdheid of eerder onder een agglomeratiebevoegdheid? Het standpunt van de politievakbond VSOA indachtig, had ik tevens willen vragen of de regering hierover reeds overleg gepleegd heeft met de politievakbond en/of de respectievelijke kleurvakbonden van de diverse regeringspartijen?

*Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.** - De heer Riguelle heeft het woord.

**M. Joël Riguelle.** - L'idée de la fusion des zones de police me fait penser à d'autres fusions que certains pourraient imaginer. Les zones sont parfois le prétexte de parler de fusion de communes en les regroupant sous le même schéma que les zones actuelles. D'autres pourraient imaginer qu'une zone unique préfigurerait un grand Bruxelles dont certains continuent de rêver envers et contre tout, et notamment envers les éléments historiques qui montrent que telle n'est pas notre volonté.

Indépendamment de cet aspect politique des choses au sens strict, le fonctionnement même d'une zone unique soulève un certain nombre de questions. Nous avons évolué des zones communales vers des zones intercommunales et un laps de temps a été nécessaire pour accorder les violons.

Certains y sont parvenus, y compris dans des zones multiples comme la zone Nord-Ouest, qui regroupe cinq communes avec des typologies parfois très différentes. Les résultats sont néanmoins excellents lorsqu'on se donne les moyens d'atteindre les objectifs fixés. D'autres y arrivent un peu plus difficilement, mais il ne faut pas perdre espoir.

Cela pose la question du fonctionnement et de l'efficacité. N'oublions pas que nous ne sommes pas simplement dans une vue d'esprit purement politique, mais dans le cadre d'un des devoirs premiers des responsables locaux qui est d'organiser une véritable sécurité pour la population. C'est bien la première obligation des bourgmestres et je sais que vous y êtes sensible.

De plus, nous avons aujourd'hui des conseils de zone, qui certes n'ont pas le même profil qu'un conseil communal, mais où il existe à travers les sensibilités des groupes politiques un certain consensus vers des préoccupations essentielles de la sécurité, quelle que soit l'appartenance à une majorité ou à une minorité communale.

Se pose encore la question du contrôle démocratique. Demain, une zone fusionnée sur dix-neuf communes dépendra-t-elle directement du parlement bruxellois ? Quid de la responsabilité des bourgmestres qui, devant la loi, sont à ce jour responsables de la sécurité sur leur territoire ?

Où évoluerait-on vers une formule à la française avec un préfet, où le bourgmestre n'a plus rien à dire en termes de sécurité sur son territoire ? Aux

**De heer Joël Riguelle** (in het Frans).- Een eventuele fusie van de politiezones vormt vaak een voorwendsel om te spreken over een fusie van de gemeenten, volgens de grenzen van de huidige politiezones of in één groot Brussel. Nochtans blijkt uit de geschiedenis dat wij dat niet willen.

*Ook de werking van een eengemaakte politiezaone is niet evident. In de intercommunale zones heeft het ook tijd gekost om de neuzen in één richting te krijgen.*

*Sommige zijn daar uitstekend in geslaagd, met name door de nodige middelen uit te trekken om de doelstellingen te bereiken. In andere zones gaat het wat moeizamer, maar we moeten de hoop niet opgeven.*

*De efficiëntie is belangrijk. Het gaat immers niet alleen om een politieke kwestie, maar om de veiligheid van de burger. Dat is de eerste plicht van de burgemeesters.*

*De zoneraden hebben niet hetzelfde profiel als de gemeenteraden, maar de politieke fracties delen er een consensus over de noodzaak van veiligheid, of ze nu tot een gemeentelijke meerderheid of minderheid behoren.*

*Een ander probleem is de democratische controle. Zal een eengemaakte zone rechtstreeks van het Brussels parlement afhangen? Hoe zit het met de burgemeesters, die volgens de wet verantwoordelijk zijn voor de veiligheid op hun grondgebied?*

*Of gaan we naar een Frans systeem, met een prefect, waarbij de burgemeester geen zeggenschap meer heeft over de veiligheid? Dat zou de afstand tussen de verantwoordelijken en de burgers vergroten.*

*Zonale of gewestelijke veiligheidsplannen kunnen bijdragen tot de harmonisering van het beleid. Ons overleg met het parket gaat in de goede richting.*

*Jammer genoeg heeft een procureur des konings beslist om het principe van zonale referentiemagistraten teniet te doen. Dit waarborgde nochtans een uitstekende en snelle communicatie tussen parket, politiezones en burgemeesters. Gelukkig is deze procureur niet langer actief.*

yeux de certains, ce serait sans doute plus confortable, mais je ne suis pas sûr que ce serait plus efficace en termes de proximité du pouvoir avec les citoyens.

Par ailleurs, une certaine unité d'action peut être atteinte à travers des politiques de sécurité concertées, dans le cadre de plans zonaux - voire régionaux - de sécurité. Nos rencontres régulières avec le Parquet, même si elles ne sont pas toutes satisfaisantes, permettent toutefois de progresser.

Je regrette par ailleurs qu'un procureur du Roi ait décidé à un moment donné de démanteler le principe même du magistrat de référence par zone, qui existait jusqu'il y a un certain temps et qui avait été un excellent moyen de mettre en phase le Parquet, les zones de police et les responsables administratifs des zones de police et de la sécurité que sont les bourgmestres, et qui permettait une communication et une réaction rapide dans certains cas.

Ce procureur n'est heureusement plus là pour continuer ce travail de sàpe. Nous en sommes revenus à quelque chose d'un peu plus cohérent.

Evoquer à nouveau cette perspective aujourd'hui, avec tous les efforts qui ont été fournis pour surmonter les difficultés de la création des zones de police, me semble une fois de plus demander des efforts considérables aux décideurs politiques, alors que nous avons atteint un résultat qui peut être considéré comme relativement probant.

Mme Dufourny a très bien exposé les aspects financiers. Cette fusion va exiger un calcul des contributions des uns et des autres, tout en sachant que nous sommes sous-financés au niveau de la norme KUL. Toute la difficulté aujourd'hui n'est pas de réorganiser les zones de police, mais de veiller à ce qu'elles soient véritablement financées à la hauteur des missions qui leur sont confiées.

**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - La note remise au groupe Octopus contient quelques avis, suggestions et recommandations qui n'ont pas fait l'objet d'un consensus. Nous avons voulu rester honnêtes et donner à chacun l'occasion de faire passer un message.

*De vorige hervorming heeft een enorme kracht-inspanning gevergd. Het lijkt me geen goed idee om opnieuw aan een dergelijke oefening te beginnen, te meer omdat we er net in zijn geslaagd de eerste hervorming te laten uitmonden in een bevredigend resultaat.*

*Mevrouw Dufourny wijst terecht op de financiële kant van de zaak. In het geval van een fusie zullen de bijdragen van alle partners moeten worden berekend. Daarbij mag men niet vergeten dat de Brusselse politie volgens de KUL-norm ondergefinancierd is.*

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).** - *De nota voor de Octopusgroep bevat heel wat adviezen, voorstellen en aanbevelingen. In 90% van de gevallen gaat het om consensuele beslissingen. Over bepaalde onderwerpen, zoals de uitbreiding van het Brussels Gewest, heeft de regering geen consensus bereikt, maar wij hebben*

Certains suggèrent la régionalisation de l'enseignement professionnel, d'autres se sont exprimés sur la zone de police. La question de l'élargissement de la Région bruxelloise - probablement la plus difficile à trancher - a également fait l'objet d'un débat, lequel n'a pas permis de dégager de consensus. Mais je rappelle qu'un accord a été obtenu sur 90% des propositions contenues dans ladite note.

Le thème de la sécurité a été abordé, car il était du devoir du gouvernement de réfléchir à cette question majeure, et notamment sous l'angle du refinancement des zones de police.

Une fois de plus, j'ai l'impression que la Région bruxelloise n'est pas traitée comme elle devrait l'être dans le cadre des interventions de la police fédérale. Un exemple en est la résistance opposée à l'exécution de l'accord sur les sommets européens.

Nous avons donc débattu de la sécurité. Et l'objectif de la note remise au groupe Octopus était de restituer le plus fidèlement possible ces discussions.

Certains voient dans la fusion des zones de police une manière de renforcer la sécurité. Il s'agit d'un débat de gens honnêtes : les institutions elle-mêmes ne revêtent aucun intérêt, si ce n'est par le service qu'elles rendent à la population.

Faut-il fusionner les zones de police ? Mon avis sera nuancé.

Nous devons tenir compte d'un élément essentiel : nous percevons aujourd'hui seulement les effets de la réforme précédente. Lorsque l'on envisage de nouvelles réformes, il est indispensable de tenir compte de certains paramètres. Les personnels de police se trouvent dans une situation d'instabilité. Il est inutile de nous précipiter pour nous lancer dans un nouvel Octopus, policier cette fois.

En ce qui concerne la fusion - je donne ici un avis personnel -, une zone unique paraît soulever un certain nombre de problèmes, indépendamment de la réorganisation lourde qu'elle nécessiterait inévitablement.

On tente, un peu partout en Europe et dans le monde, de promouvoir une police de proximité, ancrée dans le quotidien des gens et des quartiers.

*iedereen in alle eerlijkheid de kans willen geven om zijn standpunt te verkondigen.*

*De veiligheid is aan bod gekomen via de herfinanciering van de politiezones. Het Brussels Gewest wordt nog steeds niet behandeld zoals het moet. Zo zijn er nog altijd problemen met de uitvoering van het akkoord over de Europese topontmoetingen.*

*Sommigen zien de fusie van de politiezones als een goede manier om de veiligheid te vergroten. Mijn standpunt hierover is genuanceerd. Wij ondervinden pas vandaag de gevolgen van de laatste politiehervorming. Als wij nieuwe hervormingen overwegen, moeten wij rekening houden met een aantal parameters. Zo mogen wij niet vergeten dat het politiepersoneel zich in een onzekere situatie bevindt.*

*Een van de opdrachten van de politie is om zichtbaar aanwezig te zijn in het dagelijks leven. Het beleid is erop gericht de politie te laten samenwerken met de lokale verenigingen en diensten. Veiligheid en repressie vergen een geïntegreerd beleid dat rekening houdt met de sociale situatie van de bevolking, met de scholen, enzovoort.*

*Bevoegdheden die over verschillende beleidsniveaus verspreid liggen, vloeien op gemeentelijk niveau opnieuw samen. Dat is zo voor huisvesting, cultuur, onderwijs, mobiliteit, openbare werken, enzovoort.*

*Op lokaal niveau is de burger ook beter gewapend tegen administratieve willekeur. In zijn gemeente kan hij een beroep doen op de burgemeester of op een schepen. In het geval van een fusie zal hij zich met zijn klachten niet even gemakkelijk tot de minister-president of tot een minister kunnen wenden. De gewestelijke structuur ligt te ver af van de lokale realiteit.*

*Ik heb destijds voorgesteld om één politiedienst per gemeente te behouden en een gewestelijke politiedienst op te richten voor reserves, interventies en dergelijke. Mijn idee heeft het echter niet gehaald: er kwamen politiezones. Die zijn onder meer financieel voordelig, maar sluiten soms niet zo goed aan bij de praktijk.*

*De keuze is echter niet beperkt tot een fusie van*

On cherche à mener des politiques qui permettent à la police d'interagir avec l'associatif et les autres services offerts à la population. On essaie de mener, avec les quartiers, les politiques intégrées qu'appelle la sécurité.

Dans la prévention, mais aussi dans la répression, il existe un rapport à la situation sociale des habitants, aux problèmes dans les familles, au rôle de l'école, au rôle relais des associations pour un certain nombre d'activités... La police n'est pas un corps étranger à la réalité d'autres services et d'autres acteurs de la vie quotidienne des quartiers.

Les communes présentent souvent un avantage énorme : elles recomposent des politiques intégrées, cohérentes, à partir d'une grande dispersion de compétences à l'échelon supérieur. Prenons en compte, par exemple, ce qui se fait, en matière de logement, avec les départements du Logement, régionaux ou autres ; ou au niveau de la recombinaison d'une politique intégrée globale pour des activités culturelles ou scolaires, en relation avec les Communautés ; ou encore ce qui se fait dans les départements de la Mobilité, des Travaux publics, etc.

Les communes, surtout en Belgique et surtout à Bruxelles, sont des instruments de recombinaison de gestion cohérente et intégrée à l'échelle des quartiers.

Il y a ici aussi un débat sur la démocratie. On peut s'interroger sur les grandes fusions. Le recours offert au citoyen contre l'arbitraire d'une administration est plus facile quand les interlocuteurs représentatifs - par le suffrage universel - sont proches. Actuellement, le citoyen fait appel à un bourgmestre, un échevin. Demain, devra-t-il entamer une procédure de recours, ou d'interpellation, auprès du ministre-président ou d'un des ministres ?

On cherche par conséquent, dans la gouvernance des villes, à décentraliser à la fois des services, mais aussi des capacités de recours du citoyen contre ce qui peut être l'arbitraire d'une structure trop éloignée des préoccupations et des besoins des gens.

Ce débat permet de sortir d'une vision trop unilatérale. J'ai défendu à l'époque l'idée de dix-neuf polices et de services régionaux pour les

*alle Brusselse politiezones of een terugkeer naar de gemeentelijke politiediensten. Zo is het misschien mogelijk om bepaalde taken te centraliseren en andere te decentraliseren. Een eenvoudige fusie is alleszins geen oplossing.*

*De federale minister van Binnenlandse Zaken is de enige die de knoop kan doorhakken.*

*(verder in het Nederlands)*

De verhoging van de veiligheid moet op de eerste plaats komen. Wij moeten dus nagaan welk systeem de beste waarborgen aan de bevolking biedt. Wij moeten daarbij alle communautaire beschouwingen en bedenkingen achterwege laten, aangezien die niets met veiligheidsaspecten te maken hebben. De nadruk moet op een grotere doeltreffendheid van de diensten liggen.

Sommige regeringsleden zijn van mening dat de fusie een denkspoor is dat verder moet worden uitgediept. Wij hebben tijd genoeg om ons over die kwestie te buigen, maar ik ben er niet zeker van dat die fusie de ideale oplossing is. Misschien moeten wij een middenweg vinden.

*(verder in het Frans)*

*De regering is het niet eens. Ik heb de politiehervorming van nabij gevolgd en vastgesteld dat de reacties verdeeld zijn. Er is een verschil tussen een objectieve analyse enerzijds en de dienstverlening en persoonlijke problemen anderzijds. We werken geen strategie uit op basis van plaatselijke anekdoten of tijdelijke elementen.*

*Sommigen zijn blij omdat ze toevallig een goede zonechef hebben en omgekeerd. Een slecht beheerde gemeente is nergens goed voor, maar een goed beheerde gemeente kan perfect haar rol spelen.*

*Ik zal het niet hebben over de zone Brussel-Elsene. Ons beleid mag niet gebaseerd zijn op de situatie in één zone. De burgemeesters hebben ongetwijfeld uiteenlopende visies op het succes van de politiehervorming. We blijven hierover nadenken.*

réserves, l'intervention, la police judiciaire, etc. Cette idée n'a pas été suivie, parce qu'elle a été supplantée par celle des zones de police. Ces zones présentent un intérêt du point de vue, entre autres, des économies d'échelle, mais elles ne correspondent pas toujours à une vraie prise en compte des réalités.

Nous devons poursuivre ce débat, en n'évoquant pas uniquement deux solutions, c'est-à-dire la fusion de toutes les zones ou la défusion et le retour aux polices communales. Il existe encore d'autres possibilités, qui consisteraient par exemple à centraliser davantage certaines activités et à en décentraliser d'autres. Je ne crois pas que la fusion des polices pure et simple soit une réponse.

Nous faisons le même exercice de réflexion pour la police que pour les communes, avec des avis différents.

Ce débat se situe entre les zones de police et le ministre de l'Intérieur, qui est le seul interlocuteur compétent dans ce domaine.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Renforcer la sécurité doit être une priorité. Il convient d'examiner le système qui offre les meilleures garanties à la population, en écartant toutes considérations communautaires et en recherchant une efficacité accrue des services.*

*Contrairement à ce que préconisent certains membres du gouvernement, je doute que la fusion des zones de police soit la solution idéale. Une solution intermédiaire me semblerait plus appropriée.*

*(poursuivant en français)*

Je peux vous dire que le gouvernement était partagé, mais il a conclu que nous devons poursuivre notre réflexion à ce sujet. J'ai suivi la transition de la police vers le système de la loi de décembre 1998. Selon les endroits, les réactions sont positives ou négatives. Ne confondons pas l'analyse objective avec les problèmes de personnes et de qualité des services. Car dans cette affaire, c'est de cela dont il s'agit, comme pour les communes. On ne fonde pas une stratégie sur la base d'anecdotes locales ou d'éléments purement

circonstanciels et conjoncturels.

Ainsi, certains se réjouissent de leur zone de police car leur chef de zone est très bon, d'autres s'en plaignent. C'est comme pour les communes. A quoi sert une commune si elle est mal gérée ? Mais si elle est bien gérée, elle peut parfaitement répondre aux objectifs, c'est-à-dire des activités et compétences centralisées et des activités plus décentralisées.

Je ne m'exprimerai certainement pas sur le cas particulier de la zone Bruxelles-Ixelles. Il ne faut pas conclure une politique en fonction des situations connues par l'une ou l'autre zone. Je suis sûr que si on interrogeait les bourgmestres, ils auraient des évaluations différentes des résultats de la réforme. Certains se montrent plus optimistes et satisfaits que d'autres. Mais nous devons poursuivre notre réflexion à ce sujet.

**M. le président.** - La parole est à Mme Dufourny.

**Mme Dominique Dufourny.** - Je suis rassurée par votre discours sur l'autonomie communale et par le fait que vous ne considérez pas la fusion comme une solution.

Vous nous dites que le gouvernement est partagé. Cette position est-elle majoritaire ? L'expression "certains membres du gouvernement" est, en effet, particulièrement vague.

La Conférence des bourgmestres a-t-elle été consultée ? Était-elle informée de cette avancée au niveau du gouvernement ?

La fusion des polices est l'antichambre de la fusion des communes. Comme de nombreuses communes sont déjà sous plan d'assainissement, le raccourci serait évident. "Certains membres du gouvernement" envisageraient même un rassemblement des trésoreries communales. Nous avons aussi entendu évoquer l'idée d'une communauté urbaine, qui mettrait les compétences communales sous tutelle.

La zone de Bruxelles-Ixelles n'est pas comparable à d'autres zones de police, car la Ville de Bruxelles assume des missions très importantes du fait de son rôle de capitale de l'Europe. L'extension de la zone

**De voorzitter.** - Mevrouw Dufourny heeft het woord.

**Mevrouw Dominique Dufourny (in het Frans).** - *Het verheugt mij dat u de fusie niet als een oplossing ziet en de gemeentelijke autonomie verdedigt. Wordt u hierin gevolgd door de meerderheid van de regeringsleden? Is de Conferentie van burgemeesters op de hoogte gebracht?*

*De fusie van de politiezones wordt wel eens als de eerste stap naar de fusie van de gemeenten gezien. Sommige regeringsleden zouden een samenvoeging van de gemeentelijke thesaurieën overwegen. Wij hebben ook het idee van een stadsgemeenschap horen vermelden, waarbij de gemeentelijke bevoegdheden onder toezicht zouden worden geplaatst.*

*De zone Brussel-Elsene kan niet met de andere politiezones worden vergeleken, omdat de stad Brussel heel wat belangrijke hoofdstedelijke functies voor haar rekening neemt. De uitbreiding van de zone tot de 19 gemeenten zou kunnen leiden tot dezelfde situatie als in Elsene, waar de politie vaak naar het centrum van Brussel wordt geroepen.*

à dix-neuf communes ferait peut-être en sorte que celles-ci se retrouvent dans la même situation qu'Ixelles actuellement, avec une police appelée au centre de Bruxelles.

**M. le président.**- C'est déjà le cas régulièrement, notamment durant toutes les vacances de Noël.

**Mme Dominique Dufourny.**- C'est davantage le cas pour la commune d'Ixelles actuellement. Cela n'est pas une question de personnage politique ou autre. Notre zone est plus pénalisée que les autres zones, qui apportent leur aide de manière ponctuelle. Cela représente pour nous une forte mobilisation de toute la zone de police.

L'autonomie communale rend le service de proximité à la population. Depuis la fusion des polices, les citoyens connaissent beaucoup moins l'agent de quartier qu'auparavant, du fait de la mobilité. Si ce système est étendu aux dix-neuf communes, ils ne connaîtront certainement plus l'agent qui travaille dans leur rue, dans leur commune.

Il importe effectivement que vous fassiez en sorte que le débat ne soit pas accéléré et que nous ayons le temps d'en parler. Il est également essentiel de maintenir l'autonomie communale, comme vous l'avez souligné.

**M. le président.**- La parole est à M. Erens.

**M. Frédéric Erens** (en néerlandais).- *La lettre de doléances que vous avez soumise au groupe de travail Octopus contient trois points de vue différents sur lesquels le gouvernement bruxellois n'est pas parvenu à un consensus. En se montrant incapables de se rallier derrière un point de vue univoque, les hommes politiques bruxellois apportent la preuve qu'ils n'y croient pas beaucoup. Devons-nous en déduire que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ne prend pas au sérieux la concertation Octopus ?*

*La fusion des zones de police bruxelloises présente bien des avantages. Avant toute chose, les communes supporteraient moins de charges financières grâce aux économies d'échelle.*

*Mme Dufourny vient de déclarer que la situation*

**De voorzitter** (in het Frans).- *Dat is nu al regelmatig het geval, bijvoorbeeld tijdens de kerstvakantie.*

**Mevrouw Dominique Dufourny** (in het Frans).- *De gemeentelijke autonomie zorgt ervoor dat de overheid dicht bij de burger staat. Sinds de invoering van de politiezones kennen de burgers de wijkagent minder goed. Als de politiezones worden gefuseerd, zal de situatie er nog op achteruitgaan.*

*Wij moeten dus de tijd nemen in dit debat en geen overhaaste beslissingen nemen. Het is ook belangrijk dat de gemeenten hun autonomie behouden.*

**De voorzitter.**- De heer Erens heeft het woord.

**De heer Frédéric Erens.**- Uw opmerking over de grievennota waarmee u naar de Octopus-werkgroep bent gestapt, roept vragen bij me op. De nota bevat drie verschillende standpunten waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering geen consensus heeft gevonden. Toch waren de regeringsleden er het blijkbaar over eens om met die tegenstrijdige standpunten naar de onderhandelingstafel te stappen.

Als de Brusselse beleids mensen niet als één blok achter een eenvormig standpunt staan, dan tonen ze aan dat ze niet geloven dat er eigenlijk iets uit de brand te slepen valt. Moeten we hieruit opmaken dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het Octopusoverleg niet echt au sérieux neemt? Het lijkt een grievennota voor de galerij, waarvan de haalbaarheid al van in het begin in



*pendant les congés de Noël avait été très ennuyeuse, toutes les zones de police devant déployer du personnel sur le territoire de la Ville de Bruxelles. En cas d'incident grave sur le territoire de la commune d'Ixelles, la situation aurait pu être très problématique.*

*Vous avez raison de dire que la fusion des zones de police n'a rien de communautaire. Il s'agit davantage de la confrontation entre une vision locale et une vision urbaine. Cette demande est d'ailleurs aussi relayée par le syndicat de la police (SLFP).*

*Selon vous, la fusion mettrait en péril l'engagement local des services de police et la démocratie locale. Or, les exemples d'Anvers et de Charleroi démontrent que l'un n'exclut pas l'autre.*

*A Bruxelles, la police est confrontée partout aux mêmes problèmes, besoins et missions. Une fusion lui serait profitable, sans pour autant toucher au caractère propre des communes ou à la mission des bourgmestres.*

*A l'occasion de cette interpellation, je déposerai un ordre du jour motivé.*

vraag wordt gesteld.

Wat de eenmaking van de Brusselse politiezones betreft, getuigen velen nog van koudwatervrees. Toch zou een eenmaking niet alleen lasten maar ook voordelen met zich meebrengen. Eerst en vooral zouden de gemeenten minder financiële lasten moeten torsen. Als de hoofdstedelijke politie maar over één aankoopcentrale zou beschikken, zou dat in belangrijke schaalvoordelen resulteren. Momenteel bestaan er zes aankoopcentrales, namelijk één per politiekezone.

Mevrouw Dufourny zei daarnet al dat de situatie tijdens de kerstvakantie erg vervelend was: alle politiezones dienden personeel in te zetten op het grondgebied van Brussel-Stad. In Elsene, de gemeente die tot dezelfde politiekezone behoort als Brussel-Stad, was dit het sterkst voelbaar. Indien er zich een ernstig voorval had voorgedaan op het grondgebied van Elsene, zou dat erg problematisch zijn geweest.

U hebt gelijk wanneer u zegt dat de eenmaking van de politiezones geen communautaire grief is. In deze kwestie gaat het eerder om de tegenstelling tussen een lokale en een grootstedelijke visie. De vraag naar een eengemaakte politie komt trouwens ook vanuit de basis, namelijk de politievakbond (VSOA). Uiteindelijk is zelfs de tweetaligheid van de politiediensten geen communautaire kwestie, maar louter een kwestie van respect.

Volgens u zou een eengemaakte politie een bedreiging vormen voor de lokale betrokkenheid van de politiediensten maar ook voor de lokale democratie. U vreest dat de inwoners van een gemeente niet meer bij hun gemeentebestuur zouden terechtkunnen met vragen over de politiediensten. De realiteit in Antwerpen en in Charleroi toont echter aan dat het ene het andere niet uitsluit.

In Brussel heeft de politie overal met dezelfde problemen te maken, in welke gemeente ze zich ook bevindt. De politie heeft overal dezelfde noden en taken. In Vlaams- of Waals-Brabant is dat veel minder het geval. Een eengemaakt beleid zou de politie zeker ten goede komen. Daarbij hoeft men niet te raken aan de eigenheid van de gemeenten of aan de opdracht van de burgemeesters. Welke vorm dit eengemaakte

**M. le président.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Notre objectif doit absolument consister à concilier proximité et économie d'échelle.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je suis opposé à cette fusion, essentiellement parce que la création d'une seule zone de police va à l'encontre du principe de proximité avec le citoyen.*

**M. Frédéric Erens** *(en néerlandais)*.- *Cela n'implique pas pour autant la présence d'un seul commissariat.*

**M. Charles Picqué, ministre-président** *(en néerlandais)*.- *La proposition doit sans doute être plus nuancée : avantages d'échelle via une fusion, mais garantie d'une politique décentralisée, permettant le maintien de la fonction de proximité.*

*(poursuivant en français)*

Rappelons que des études se sont penchées sur le coût des fusions, qui ne sont pas toujours synonymes de réduction des coûts et d'économies d'échelle. Les grands ensembles génèrent parfois des coûts supplémentaires. Je vous invite à examiner comment les dépenses de police ont évolué depuis la fusion. Vous verrez que les fusions n'ont pas été spécialement avantageuses pour les finances communales.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La fusion a entraîné des coûts supplémentaires, peut-être dus à un manque de contrôle sur l'utilisation quotidienne des fonds. Je n'accuse pas pour autant les zones de police de gaspillage.*

*(poursuivant en français)*

Mais soyons vigilants : la fusion n'est pas la

beleid moet krijgen, is voor discussie vatbaar.

Naar aanleiding van deze interpellatie zal ik een gemotiveerde motie indienen.

**De voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** *(in het Frans)*.- *Enerzijds moeten de politiediensten dicht bij de mensen staan, anderzijds moet het mogelijk zijn economische schaalvoordelen te realiseren.*

*(verder in het Nederlands)*

De oprichting van een eengemaakte zone lijkt mij in te druisen tegen het doel om de politie dicht bij de burger te laten staan. Dat is mijn voornaamste bezwaar tegen de fusie.

**De heer Frédéric Erens.**- Een eengemaakt beleid wil niet zeggen dat er maar één commissariaat moet zijn. Het een sluit het ander niet uit.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Misschien ligt de oplossing inderdaad in een genuanceerd voorstel: schaalvoordelen via een fusie, maar met de waarborg dat er een gedecentraliseerd beleid wordt gevoerd. Op die manier kunnen wij de schaalvoordelen en de nabijheidsfunctie met elkaar verzoenen.

*(verder in het Frans)*

*Fusies leiden niet altijd tot besparingen, maar soms zelfs tot extra kosten. Het is bijvoorbeeld duidelijk dat de invoering van politiezones niet bijzonder voordelig is geweest voor de financiën van de gemeenten.*

*(verder in het Nederlands)*

De fusie bracht bijkomende kosten met zich mee. Dat is misschien te wijten aan een gebrek aan controle op het dagelijkse gebruik van het geld. Ik wil daarom niet beweren dat de politiezones het geld over de balk gooien.

*(verder in het Frans)*

*Een fusie is geen magische formule om de kosten te verminderen. In de Octopusnota staan*

formule magique qui permet de réduire les coûts. Le débat reste ouvert. Dans la note Octopus, des opinions sont exprimées, qui ne reflètent pas toutes l'avis de l'ensemble du gouvernement.

Nous n'avons pas approfondi le débat, et la réflexion doit être poursuivie.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous pouvons formuler des propositions, notamment en matière de formation professionnelle ou de zones de police, sans que cela ne se fasse au nom du gouvernement dans son ensemble. Mais pour l'instant, plusieurs de ses membres se montrent prudents, étant donné que des données importantes pour la prise de décisions font défaut, notamment par rapport à notre marge de manoeuvre financière.*

*(poursuivant en français)*

Prenons la formation personnelle, dont certains membres du gouvernement demandent la régionalisation. Avant de prendre une décision, nous devons connaître les moyens dont nous disposerons. Il nous manque parfois certaines données pour aboutir à un consensus, dans un sens ou dans l'autre.

Il faut donc éviter de caricaturer les options en les opposant totalement, mais surtout en croyant que seules deux solutions sont possibles. Pour ma part, je penche pour une situation intermédiaire entre la défusion et la fusion. Mais cela mériterait un autre débat.

**M. le président.-** En conclusion des interpellations, un ordre du jour motivé est annoncé par M. Frédéric Erens.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

*meningen die niet die van de gehele regering zijn.*

*We moeten het debat verder uitdiepen.*

*(verder in het Nederlands)*

Wij kunnen voorstellen doen, bijvoorbeeld over de beroepsopleiding en de politiezones, die niet in naam van de hele regering zijn. Dat is een weer-spiegeling van de verschillende meningen die geuit zijn binnen de regering. Veel leden van de regering zijn voorzichtig, omdat bepaalde gegevens ontbreken die van belang zijn voor de beslissing. Ik denk bijvoorbeeld aan onze financiële speelruimte. Dit kan een doorslaggevend element worden.

*(verder in het Frans)*

*Bepaalde regeringleden dringen aan op de regionalisering van de personeelsopleidingen. We kunnen daar echter geen beslissing over nemen voor we weten hoeveel middelen daarvoor nodig zijn.*

*We mogen de zaken niet karikaturaal voorstellen, alsof de keuze beperkt zou zijn tot een fusie of een complete decentralisatie. Ik pleit voor een tussenoplossing.*

**De voorzitter.-** Naar aanleiding van de interpellaties wordt een gemotiveerde motie aangekondigd door de heer Frédéric Erens.

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

## QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la représentation des pouvoirs locaux au Comité C et les modalités de leur désignation".**

**M. le président.** - La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.** - Lors de précédents débats en séance du parlement bruxellois, il avait été évoqué la possibilité de prévoir une représentation des pouvoirs locaux au Comité C, chargé des négociations salariales dans le domaine des administrations locales. A ce jour, aucune représentation des communes n'est à ma connaissance formellement organisée : il existerait seulement une possibilité de voir s'asseoir, à la table des négociations, des "experts" communaux.

Actuellement, des "experts communaux" assistent-ils à ces réunions du Comité C et, si oui, à quel titre ?

Il est, par ailleurs, paradoxal de constater que des négociations salariales susceptibles d'entraîner des conséquences importantes pour les finances communales ne laissent aucune place aux interlocuteurs premiers que sont les employeurs communaux.

A ce jour, le souci réel de la santé financière des communes, qui est un des objectifs majeurs de ce gouvernement, a permis de limiter les débours communaux grâce à des subsides régionaux couvrant en partie les augmentations accordées.

Dans l'avenir, ne serait-il pas opportun de convier, autour de la table du Comité C, des représentants des communes, afin qu'ils participent directement

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de vertegenwoordiging van de lokale overheden in het Comité C en de wijze van aanstelling van de vertegenwoordigers".**

**De voorzitter.** - De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).* - *Het parlement debatteerde in het verleden al over de mogelijkheid om de gemeenten in het Comité C te laten vertegenwoordigen. Dit comité staat in voor de loononderhandelingen binnen de gemeentelijke administraties. Vandaag is de vertegenwoordiging van de gemeenten nog steeds niet geregeld. Men voorziet alleen in de mogelijkheid om gemeentelijke "experts" aan het overleg te laten deelnemen. Wordt van die mogelijkheid ook effectief gebruik gemaakt?*

*Opdat de gemeentelijke financiën niet in gevaar zouden komen, voorziet de gewestregering in subsidies om een deel van de loonsverhogingen te dekken.*

*Voortaan horen vertegenwoordigers van de gemeenten de onderhandelingen bij te wonen. De procedure om deze vertegenwoordigers te selecteren hoort rekening te houden met zowel kleine als grote gemeenten.*

aux négociations et soient partie prenante des décisions qui y sont formalisées ?

La question se posera évidemment du mode de désignation de ces délégués communaux et d'assurer leur représentativité. Une représentation tenant compte des petites communes doit être envisagée, à côté de la présence de plus grandes entités, aux problématiques différentes, eu égard, notamment, à leur taille.

Je souhaiterais connaître la position du ministre-président sur les éléments que je viens d'évoquer.

**M. le président.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Nous avons déjà évoqué ce problème de la représentation des pouvoirs locaux dans les Comités C. J'ai d'ailleurs répondu à une interpellation de M. De Wolf sur ce sujet en juillet dernier.

Bon nombre de mesures sont en effet négociées au sein du Comité C et doivent ensuite être appliquées par les pouvoirs locaux. Nous sommes à ce niveau-là en négociation avec le Comité C, sans être vraiment l'employeur de ceux qui sollicitent quelque chose.

Une concertation entre la Région et les communes est indispensable si l'on veut éviter que des décisions prises en Comité C ne soient pas suivies d'effets. Ce serait facile pour la Région de dire oui et de renvoyer la facture aux communes.

Vient alors le problème de la forme que doit prendre cette concertation associant les communes. Le statut syndical régit en effet les relations entre les organisations syndicales et l'autorité et précise les matières qui sont soumises à la négociation ou à la concertation.

Le problème est que la présence des communes à travers la Conférence des bourgmestres - ou d'une autre structure, comme la Fédération des secrétaires communaux - n'est pas prévue par la loi. La Conférence des bourgmestres, qui n'existe déjà pas formellement, ne figure pas parmi les instances qui représentent la délégation de l'autorité.

J'ai répondu au mois de juillet que je ne voyais aucune objection ni aucun inconvénient, au

**De voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Wij hebben het probleem van de vertegenwoordiging van de plaatselijke besturen aangekaart in het Comité C.*

*Het Comité C onderhandelt over maatregelen die nadien door de plaatselijke besturen moeten worden toegepast. Overleg tussen het gewest en de gemeenten is dus onontbeerlijk om te voorkomen dat de beslissingen van het Comité C zonder gevolg blijven.*

*Het probleem is de vorm die dat overleg moet aannemen. Het vakbondsstatuut regelt de relaties tussen de vakbonden en de overheid en preciseert over welke materies moet worden onderhandeld. De wet voorziet niet in een vertegenwoordiging van de gemeenten, zij het via de Conferentie van burgemeesters of een structuur zoals de Federatie van Gemeentesecretarissen.*

*Wij hebben dit punt in het Comité C besproken en de vakbonden hebben er geen bezwaar tegen dat een vertegenwoordiger van de gemeenten de vergaderingen bijwoont, weliswaar slechts met raadgevende stem. Op die manier worden diegenen die uiteindelijk de factuur betalen, bij de beslissingen betrokken.*

*Wij sturen nu systematisch een uitnodiging naar de Conferentie van burgemeesters.*

*De aanpassing van de lonen toont aan hoe belangrijk het is om de gemeenten bij de onderhandelingen te betrekken. De onderhandelingen over de lage salarissen verliepen moeilijk en in*

contraire - si les organisations syndicales marquaient leur accord - à ce qu'un représentant des bourgmestres et des communes soit désigné et invité pour siéger, avec voix consultative. Nous y aurions en effet clairement gagné en efficacité puisque les payeurs ultimes seraient ainsi associés à la décision.

Ce point a été discuté en Comité C et les syndicats se sont déclarés favorables à ce qu'un représentant de la Conférence des bourgmestres soit invité à nos réunions. Nous faisons donc systématiquement partir une invitation à la Conférence pour chaque Comité.

La revalorisation des salaires est une parfaite illustration de l'importance de l'implication des communes dans le processus de négociation. La revalorisation des bas salaires a été au centre de discussions difficiles. Lors du comité d'octobre 2006, une proposition avait été soumise aux organisations syndicales, qui l'avaient refusée, ce qui du reste donna lieu à un mouvement de grève.

A l'époque, j'aurais parfaitement pu proposer 5% aux communes... Je plaide donc pour une coresponsabilité partagée de la Région et des communes. Dans cet esprit, nous avons signé un accord avec les syndicats et les communes.

*- L'incident est clos.*

#### **QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'augmentation des salaires dans les administrations communales".**

*oktober 2006 weigerden de vakbonden een voorstel, wat aanleiding gaf tot een staking.*

*Ik had de gemeenten toen 5% kunnen voorstellen. Ik pleit voor een gedeelde verantwoordelijkheid met hen en in die zin hebben we een akkoord afgesloten met de vakbonden en de gemeenten.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de verhoging van de wedden in de gemeentebesturen".**

**M. le président.** - La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.** - Dans un souci de donner davantage de pouvoir d'achat aux barèmes les plus bas de nos administrations communales, le gouvernement a approuvé, le 23 mars 2007, le protocole d'accord sectoriel 2005-2006 visant notamment à accorder 2% d'augmentation barémique aux niveaux D et E à partir du mois d'avril 2007 et 1% supplémentaire à partir de janvier 2008. Cette augmentation barémique est donc valable pour l'ensemble des administrations communales de la Région de Bruxelles-Capitale, des CPAS qui en dépendent et des hôpitaux du chapitre XII.

Le ministre-président peut-il m'informer des raisons pour lesquelles l'hôpital Albert Laurent, qui est un hôpital public du chapitre XII, n'est pas subsidié à l'instar des autres hôpitaux du même chapitre ?

Peut-il me dire si les moyens financiers nécessaires à l'application de l'accord sectoriel approuvé par le gouvernement (soit un coût annuel de plus de 9 millions d'euros pour l'ensemble, dont 1 million d'euros pour les hôpitaux publics) ont été prévus dans le budget régional ?

La récurrence est-elle prévue pour les années suivantes, du moins pour la dernière année de cette législature ?

**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - Vous avez rappelé les dates cruciales de la négociation sur la revalorisation des barèmes. La piste d'une augmentation de 3% pour les niveaux D et E, avec une prise en charge de 2% par la Région et de 1% par les communes, a été discutée dans le cadre de la Conférence des bourgmestres.

Le problème étant d'adapter les budgets 2007 des communes, nous avons convenu d'augmenter les niveaux D et E de 2% à partir de 2007, et le troisième pour cent serait pris en charge par les communes à partir de janvier 2008. C'est la première fois qu'un geste de cette ampleur est consenti par la Région. Nous avons déjà accordé une aide aux communes pour des revalorisations barémiques il y a deux ans, à savoir 1% + 1%. Je

**De voorzitter.** - De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle (in het Frans).** - *Om de mensen met de laagste salarissen in de gemeentelijke administraties meer koopkracht te geven, keurde de regering op 23 maart 2007 het sectorakkoord 2005-2006 goed, waardoor de niveaus D en E 2% meer krijgen vanaf april 2007 en nog eens 1% vanaf januari 2008. Dit geldt voor de gemeentelijke administraties in het Brussels Gewest, de OCMW's die ervan afhangen en de ziekenhuizen volgens hoofdstuk XII.*

*Waarom wordt het Albert Laurentziekenhuis, een openbaar ziekenhuis volgens hoofdstuk XII, niet gesubsidieerd zoals de andere ziekenhuizen van deze categorie?*

*Werden de kosten voor de loonsverhoging (jaarlijks 9 miljoen euro) opgenomen in de gewestbegroting?*

*Geldt ze ook voor de komende jaren?*

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).** - *De salarisschaalverhoging van 3% voor de niveaus D en E is besproken op de Conferentie van burgemeesters.*

*Omdat er een probleem was met de aanpassing van de gemeentebegrotingen 2007, heeft het gewest erin toegestemd om de niveaus D en E 2% meer te geven vanaf 2007. Vanaf januari 2008 zullen de gemeenten een bijkomende verhoging van 1% ten laste nemen. Het is de eerste maal dat het gewest een dergelijk gebaar maakt. Het stoort mij dan ook dat sommige oppositieleiden zeggen dat het gewest de gemeenten niet voldoende helpt.*

*Wij moeten ons binnenkort overigens buigen over de nieuwe eisen van de vakbonden inzake*

suis dès lors assez fâché quand j'entends certains membres de l'opposition dire que la Région n'aide pas suffisamment ses communes. C'est la première fois dans l'histoire de la Région que celle-ci fait autant pour ses communes.

Nous devons d'ailleurs nous asseoir à nouveau autour de la table pour répondre aux nouvelles demandes des syndicats, notamment en matière de frais de transport et de congés. Les syndicats sont demandeurs d'une discussion avec la Région et avec les communes, qui ont fait quant à elles la demande d'une Conférence des bourgmestres.

Quoi qu'il en soit, je suis ouvert à toute formule. Soit les syndicats discutent avec les communes, soit les communes envoient un représentant au Comité C pour me faire rapport de la Conférence des bourgmestres sur les demandes exprimées par les syndicats.

Je vous sais particulièrement préoccupé par la revalorisation salariale des hôpitaux dont le déficit est pris en charge par la commune, ce qui n'est pas le cas de l'hôpital Albert Laurent. Un examen s'impose quant à savoir si un parallèle peut être dressé par rapport à notre intervention pour les autres hôpitaux. La majorité des membres du conseil d'administration de l'hôpital ne sont pas nommés par le CPAS et la commune. Il n'y a donc pas de majorité publique.

**M. le président.**- La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- Si la répartition n'est pas de 50/50, cela ne peut être considéré comme un chapitre XII. Or, c'est considéré comme tel.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- C'est considéré comme un chapitre XII, mais il faut examiner le mode de désignation des administrateurs.

**M. Joël Riguelle.**- La moitié par la commune et le CPAS.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Via le conseil communal ?

**M. Joël Riguelle.**- Oui.

*vervoerskosten en verlofregeling. De vakbonden hebben om overleg met het gewest en de gemeenten gevraagd. Die laatste stellen voor de Conferentie van burgemeesters bijeen te roepen.*

*U maakt zich zorgen over de loonsverhoging in de ziekenhuizen waarvan het deficit door de gemeente ten laste wordt genomen. Dat is niet het geval voor het ziekenhuis Albert Laurent. Er moet worden onderzocht of deze instelling op gelijke voet kan worden behandeld met de andere ziekenhuizen. De meeste leden van de raad van bestuur van het ziekenhuis zijn evenwel niet door het OCMW en de gemeente benoemd.*

**De voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).*- *Als de verdeling niet 50/50 is, kan hoofdstuk XII niet worden ingeroepen. In de praktijk gebeurt dat echter wel.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** *(in het Frans).*- *Om na te gaan of het ziekenhuis als een instelling conform hoofdstuk XII kan worden beschouwd, moeten wij onderzoeken op welke manier de bestuurders worden aangeduid.*

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).*- *De helft door de gemeenten en het OCMW.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** *(in het Frans).*- *Via de gemeenteraad?*

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).*- *Ja.*



**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Et via le conseil de l'aide sociale ?

**M. Joël Riguelle.**- Oui.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Nous devons en discuter pour voir si ce sont bien des représentants de la commune et du CPAS au sein du conseil d'administration et pas des individus de la sphère politique de la majorité. Ils doivent être désignés par le conseil communal au titre de conseillers communaux au sein du conseil d'administration.

**M. Joël Riguelle.**- C'est le cas, tant du côté du conseil communal que du côté du CPAS, avec même une place pour la minorité.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je propose de nous réunir à mon cabinet pour examiner s'il existe une véritable analogie chapitre XII, y compris dans la manière dont les administrateurs sont désignés.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME MARION LEMESRE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la signature par la Région et la Ville de Bruxelles d'une charte concernant le PDI".

**M. le président.**- La parole est à Mme Lemesre.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *En via de Raad voor Maatschappelijk Welzijn?*

**De heer Joël Riguelle** (*in het Frans*).- *Ja.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Het gaat dus niet om mensen uit de politieke sfeer van de meerderheid, maar om officiële vertegenwoordigers van de gemeente en het OCMW.*

**De heer Joël Riguelle** (*in het Frans*).- *Dat is inderdaad het geval.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Ik stel voor dat wij op mijn kabinet onderzoeken of de situatie overeenstemt met de bepalingen van hoofdstuk XII, met inbegrip van de aanduiding van de bestuurders.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de ondertekening van een handvest over het IOP door het gewest en de stad Brussel".

**De voorzitter.**- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mme Marion Lemesre.** - Lors de votre déclaration gouvernementale, vous avez présenté votre Plan de développement international (PDI) en spécifiant qu'il faudrait une étroite collaboration entre la Région et la Ville de Bruxelles. Cette collaboration est plus que souhaitable, en effet, puisque sept des dix zones stratégiques du PDI se trouvent en tout ou en partie sur le territoire de la Ville de Bruxelles.

La presse, avec une très belle photo à l'appui, vous a montré marchant main dans la main sur la Grand Place avec le bourgmestre de la Ville de Bruxelles, avec la légende suivante : "pour la première fois, la Ville et la Région vont travailler ensemble".

Le premier acte concret de votre part a consisté à annuler, en tant que pouvoir de tutelle, l'étude commanditée par la Ville de Bruxelles concernant le stade Roi Baudouin. Il s'agissait sans doute d'un acte opportun dans le cadre de la tutelle d'opportunité, puisque ladite étude coûtait 200.000 euros aux contribuables de la Ville de Bruxelles et s'avérait déjà dépassée dans ses objectifs en regard des options prises dans votre PDI.

Vous avez également annoncé que la Ville et la Région allaient signer un protocole d'accord qui "entérinera la mise en oeuvre de leur position commune sous forme d'une charte."

Au sein du conseil communal de la Ville de Bruxelles, par la voix de notre regrettée collègue Carine Vyghen, le groupe MR avait demandé à être informé plus en détail du contenu de ce protocole d'accord qui, selon les informations lues dans la presse, engagerait les deux parties au-delà de la durée de votre mandat régional. La seule réponse obtenue du collège de la Ville est que le protocole est signé et qu'il s'agit d'un accord d'exécutif à exécutif.

Dans le cadre de la bonne gouvernance - que vous semblez prôner et qui implique notamment la transparence - pourriez-vous nous communiquer le texte de ce protocole d'accord ? Qui l'a rédigé ? Quels en sont la teneur, le volume, les motivations, les implications et la force d'application ?

Un comité sera-t-il créé pour assurer le suivi et la réalisation de cette charte, ainsi que le respect des

**Mevrouw Marion Lemesre** *(in het Frans).* - *Naar aanleiding van de beleidsverklaring stelde u het Internationaal Ontwikkelingsplan (IOP) voor. U legde daarbij de nadruk op een verregaande samenwerking tussen het Brussels Gewest en de stad Brussel. Zeven van de tien strategische zones uit het IOP liggen immers op het grondgebied van de hoofdstad.*

*De stad Brussel had een studie besteld over het Koning Boudewijnstadion. U hebt die bestelling geannuleerd. Dat was een goede beslissing, want die studie zou 200.000 euro kosten en was in feite al grotendeels achterhaald.*

*U hebt ook aangekondigd dat de stad Brussel en het Brussels Gewest een protocolakkoord zouden afsluiten om de samenwerking te bestendigen.*

*De MR heeft in de Brusselse gemeenteraad meer gedetailleerde informatie over het protocolakkoord gevraagd, dat volgens de pers een looptijd had die langer zou duren dan deze legislatuur. Overigens kregen we de gevraagde informatie niet.*

*Kunt u alsnog zeggen wat er in het protocolakkoord staat? Wie heeft het opgesteld?*

*Zal er een comité worden opgericht om erover te waken dat de ondertekenende partijen hun beloften naleven?*

*Ik hoop dat ook de oppositie in het comité mag zitting hebben. Het akkoord strekt zich namelijk uit over een veel langere tijdsduur dan de huidige legislatuur. Bovendien hebt u gezegd dat we in staat horen te zijn om ideologische meningsverschillen te overstijgen.*

engagements respectifs ? Si oui, qui en fera partie ?

J'ose espérer que l'opposition y sera associée et cela pour deux raisons, la première étant que ces projets - si on en croit votre intervention dans la presse - dépassent la durée de la présente législature régionale, et la deuxième étant que, d'après vos propos, "il faut transcender les différences partisans dans l'intérêt de la Région", volonté dans laquelle je vous rejoins.

**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - Personne ne va contester l'intérêt d'un protocole de collaboration, afin d'éviter d'être bloqué par un manque d'engagement des deux parties à observer certaines règles de bonne conduite. Sept zones stratégiques - très importantes pour la réalisation du Plan de développement international - sur dix se trouvent sur le territoire de Bruxelles-Ville. Il faut donc un partenariat avec la Ville, et ce quelles que soient les majorités politiques. Une stratégie en matière d'occupation du sol doit être arrêtée. Des Plans particuliers d'aménagement du sol (PPAS) devront peut-être être modifiés ou adaptés, et les équipements faisant partie du PDI doivent être développés. J'imagine que tout le monde sait de quelles zones il s'agit.

Le texte a été rédigé en collaboration avec le cabinet du bourgmestre et a été approuvé par le gouvernement et le collège de la Ville. On peut donc vous le communiquer. Je vais, pour la forme, demander à la Ville qu'elle vous le fasse parvenir.

La Charte définit plutôt une méthode de travail. Par exemple, qui fera partie du comité chargé de son suivi ? Il y a des représentants de la Ville, de la Région. Il a été décidé que les ministres et échevins compétents seront invités au comité en fonction de l'ordre du jour, pour éviter un groupe trop vaste. Cela n'empêche nullement Ville et Région d'avoir des discussions bilatérales avec d'autres acteurs pour des questions spécifiques.

Nous avons par exemple des discussions avec la SNCB, auxquelles la Ville n'est pas nécessairement associée - de commun accord - mais rien n'empêcherait la Ville de prendre aussi un contact avec un organisme extérieur à la Charte. On peut aussi inviter des fonctionnaires fédéraux, régionaux et communaux ainsi que des représentants

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).** - *Een handvest verplicht beide partijen ertoe een aantal regels na te leven. Zeven van de tien strategische terreinen liggen op Brussels grondgebied. Het handvest moet dus een strategie voor het grondgebruik vastleggen, wat eventueel tot de aanpassing van een aantal bijzondere bestemmingsplannen (BBP's) kan leiden.*

*Het kabinet van de burgemeester werkte mee aan de tekst, die vervolgens door de gewestregering en het Brussels schepencollege is goedgekeurd. Pro forma zal ik de stad Brussel vragen u het handvest te bezorgen.*

*Het handvest betreft vooral de werkmethode. Het overlegcomité zal bestaan uit vertegenwoordigers van de stad Brussel en van het gewest. Afhankelijk van de agenda zullen afwisselend ministers en schepenen worden uitgenodigd. Daarnaast blijft bilateraal overleg tussen het gewest of de stad met andere instanties mogelijk. Zo vond er bijvoorbeeld overleg plaats tussen het gewest en de NMBS. Het overlegcomité kan ook federale, gewestelijke of gemeentelijke ambtenaren uitnodigen, vertegenwoordigers van verenigingen, experts, enzovoort. Beslissingen worden altijd aan het schepencollege en de gewestregering voorgelegd. De flexibele samenstelling van het overlegcomité zal het beheer van de dossiers ten goede komen.*

*In verband met het Koning Boudewijnstadion heb ik niet goed begrepen of u de schrapping van de studie een goede zaak vindt of meent dat de zaak aan een opportuniteitstoezicht moest worden onderworpen. Ik heb de studie geschrapt omdat de criteria niet overeenstemden met de wettelijke voorschriften.*

d'associations, des auteurs de projets, des experts... Et quand il y a des propositions de décisions, elles sont évidemment soumises au collège et au gouvernement. C'est donc une composition flexible selon l'ordre du jour, et ce pour être le plus efficace possible dans la gestion des dossiers.

C'est donc une méthode de travail, mais assortie d'un engagement à ne pas faire quelque chose sans soumettre ses intentions à l'autre partenaire, pour ne pas partir chacun dans des directions différentes.

Quand vous avez parlé du stade Roi Baudouin, je ne sais pas si vous avez jugé qu'il était opportun d'annuler cette étude, ou considéré que cela relevait d'une tutelle d'opportunité. En fait, j'ai annulé cette étude non par pur arbitraire, mais en raison de problèmes légaux en matière de critères. Cette explication a d'ailleurs déjà été donnée.

Ceci n'est plus possible avec la Charte. Si, demain, la Ville veut faire une étude sur le Heysel, il va de soi que, cette zone faisant partie des zones stratégiques, elle doit nous soumettre ses intentions, et nous devons pouvoir en discuter ensemble.

**Mme Marion Lemesre.** - Et vice versa.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - Effectivement. Si nous décidons de créer, par exemple, une réserve ornithologique sur le site de Schaerbeek-Formation, nous devons en aviser la Ville pour éviter que chacun ne parte dans des directions différentes, avec des études différentes. Le comité de suivi permet de tenir les partenaires informés de l'étude réalisée par la Ville ou la Région sur une zone. Il n'existe pas deux schémas directeurs, l'un dépendant de la Ville de Bruxelles, l'autre de Schaerbeek-Formation.

Cette méthode de travail est coulée dans une charte, ce qui n'est pas aussi évident qu'il n'y paraît. Au sein d'un autre gouvernement, nous avons rencontré des problèmes sur le site de Tour & Taxis, liés au manque de concertation entre la Ville et la Région, qui nous ont fait perdre beaucoup de temps.

Voilà l'objectif que nous poursuivons avec ce protocole d'accord.

*Het handvest zal dergelijke problemen in de toekomst vermijden. Als de stad Brussel het initiatief wil nemen voor een studie over de Heizel, moet ze eerst het gewest inlichten.*

**Mevrouw Marion Lemesre** (in het Frans). - En vice versa.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans). - Inderdaad. Als we een vogelreservaat creëren op het terrein van Schaerbeek-Vorming, moeten we de stad Brussel inlichten, zodat verschillende initiatieven elkaar niet tegenwerken. Dankzij het toezichtcomité blijft iedereen op de hoogte van de studies die de stad of het gewest uitvoeren. Er bestaan geen twee richtschema's.

*Deze werkmethode ligt vevat in een handvest, wat minder evident is dan het lijkt. Bij Tour&Taxis hebben we destijds veel tijd verloren door het gebrek aan overleg met de stad Brussel.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre.**- Cette démarche est effectivement une bonne chose. Il y a probablement eu déficit en la matière par le passé. Toutefois, il existe des décalages entre les déclarations et la réalité. Communiquer ce document reviendrait à faire preuve de bonne politique et de bonne gouvernance, en toute transparence.

Je ne vois pas pourquoi vous devriez, en tant que ministre-président, passer par le collège pour me communiquer cette charte, en tant que parlementaire. D'autant plus que les autres membres de la commission pourraient également être intéressés par ce protocole, puisque la Ville de Bruxelles appartient en quelque sorte à tout le monde.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il s'agit d'un document approuvé par le gouvernement.

**Mme Marion Lemesre.**- Tous les parlementaires qui le souhaitent devraient dès lors en obtenir un exemplaire.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je demanderai à la Ville qu'elle vous le communique en tant que conseillère communale. Si je constate qu'elle ne le veut pas, je vous le communiquerai en tant que parlementaire.

**Mme Marion Lemesre.**- Je pourrais vous interpellier tout en n'étant pas conseillère communale de la Ville de Bruxelles. Vous pourriez me transmettre ce document en direct, en tant que parlementaire.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Ces documents appartiennent au domaine public, puisqu'ils sont approuvés par le gouvernement et par un collège. En tant que conseillère communale, vous devriez avoir accès aux documents.

**M. le président.**- N'importe quel citoyen a accès à toutes les pièces des collèges dès lors qu'elles sont approuvées.

**Mme Marion Lemesre.**- Si cela a été approuvé en

**De voorzitter.**- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *Dit akkoord is een goede zaak, maar u zou ons de tekst van het document moeten meedelen.*

*Ik zie niet in waarom u, als minister-president, langs het college moet passeren om mij dat handvest te bezorgen. Het zal de andere leden van de commissie ook zeker interesseren.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De regering heeft het document goedgekeurd.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *De parlementsleden moeten er een exemplaar van kunnen krijgen.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Ik zal de stad Brussel vragen u de tekst te bezorgen als gemeenteraadslid. Als ze dat niet wil, zal ik u de tekst bezorgen als parlements lid.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *Ik interpelleer u niet als gemeenteraadslid, maar als parlements lid. U kunt mij de tekst meteen bezorgen.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De documenten zijn goedgekeurd door de regering en het college. Als gemeenteraadslid moet u daar toegang toe hebben.*

**De voorzitter (in het Frans).**- *Iedereen heeft toegang tot de stukken die het college goedkeurt.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *Als*

collège et que c'est une pièce du collège...

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- La Région ne s'en sortira jamais si elle doit devenir le fournisseur de documents que vous pouvez obtenir en tant que conseillère communale ! Il ne s'agit pas de documents secrets ou susceptibles de l'être.

**Mme Marion Lemesre.**- C'est un document que vous avez signé en tant que ministre-président et approuvé au sein du gouvernement.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Cela n'a pas un caractère exceptionnel.

**Mme Marion Lemesre.**- C'est tout de même exceptionnel, puisqu'il s'agit d'une charte de collaboration entre la Ville et la Région.

Mais soit, revenons au fond.

Cette charte prévoit-elle un calendrier ? Des réunions ont-elles déjà eu lieu ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Le comité s'est déjà réuni. Il a examiné, par exemple, les aspects juridiques d'une modification du PRAS pour certains futurs équipements du Heysel. Son travail s'appuie sur l'avis d'experts et de juristes. Quant au calendrier, nous devons être à même de préciser les modes de réalisation du PDI dès le début de l'année 2009. Je ne souhaite pas que l'on me soupçonne de vouloir les retarder jusqu'à la prochaine législature.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

*het om een stuk van het college gaat...*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Het is onbegonnen werk voor het gewest om u alle documenten te bezorgen die u als gemeenteraadslid kunt krijgen. Dit zijn geen geheime documenten.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *U hebt het document als minister-president ondertekend.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Dat is niet uitzonderlijk.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).**- *Toch wel, want het gaat om een samenwerkingsakkoord tussen de stad Brussel en het gewest.*

*Gaat het handvest samen met een tijdschema? Zijn er al vergaderingen geweest?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Het comité heeft reeds vergaderd, met name over de juridische aspecten inzake een wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) voor de Heizel, en doet een beroep op deskundigen en juristen. Het is de bedoeling om tegen begin 2009 te bepalen hoe het IOP wordt gerealiseerd. Die beslissing mag immers niet naar de volgende legislatuur worden doorgeschoven.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

**concernant "le programme éducatif de la police dans les écoles".**

**M. le président.**- A la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est reportée à la prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME ADELHEID BYTTEBIER**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "les brigades cyclistes".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Byttebier.

**Mme Adelheid Byttebier** *(en néerlandais)*.- *J'avais adressé cette question au ministre Smet, puisque les données sur lesquelles je me base figurent dans le Plan régional vélo, qui en détaille le financement. Le fait que vous répondiez apportera peut-être un autre éclairage sur le sujet.*

**M. Charles Picqué, ministre-président** *(en néerlandais)*.- *Mon cabinet a reçu cette question, qui était en réalité adressée au ministre Smet. Vous pourriez peut-être en informer le Bureau élargi, M. le président.*

**Mme Adelheid Byttebier** *(en néerlandais)*.- *J'ai signalé la chose à M. Smet hier, de sorte que vous avez peut-être reçu des informations supplémentaires de sa part. Sinon, je peux*

**betreffende "het educatief programma van de politie in de scholen".**

**De voorzitter.**- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag naar de volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de fietsbrigades".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Byttebier heeft het woord.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.**- Ik had deze vraag aan minister Smet gesteld. De gegevens waarop ik mij baseerde, staan immers in het Gewestelijk Fietsplan, waarin ook de financiering uitgewerkt is. De vraag is echter aan u toegewezen. Misschien werpt dat nog een ander licht op de zaak.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Mijn kabinet heeft deze vraag ontvangen, maar in feite is dit inderdaad iets voor de heer Smet. Mijnheer de voorzitter, misschien kunt u het Bureau op de hoogte brengen. Er is geen sprake van enige dubbelzinnigheid. Deze vraag betreft de bevoegdheden van de heer Smet en ik ben een beetje verbaasd over het feit dat ik ze moet beantwoorden.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.**- De interne diensten hebben de voorzitter van het Uitgebreid Bureau wellicht geadviseerd. Ik ken hun argumenten niet, maar goed. Ik heb de zaak

*introduire une question écrite.*

*Le Plan vélo 2005-2009 prévoit la constitution de brigades cyclistes, dans le but de rapprocher la police des citoyens et d'avoir un meilleur contact avec les jeunes.*

*Ces brigades participent en outre à la promotion du vélo dans la ville et à l'amélioration de la sécurité routière. C'est la raison pour laquelle le Plan directeur vélo comprend également des subsides régionaux.*

*Groen! soutient ce choix. Où en est ce projet en 2008, au niveau du nombre de brigades et de l'intérêt qu'il suscite auprès des services de police ?*

*Conformément au Plan directeur Vélo, chaque commune bruxelloise doit disposer d'ici 2009 d'une brigade cycliste. Combien de communes ont-elles déjà demandé un subside pour la création d'une telle brigade au cours des dernières années ?*

*Les brigades cyclistes, qui suscitent une grande sympathie, pourraient attirer les agents, mais les conditions de travail et de rémunération sont, semble-t-il moins intéressantes, par exemple, en termes de primes pour des prestations de nuit ou de week-end. Qu'en est-il exactement et comment peut-on remédier à cette situation ?*

*Le Plan vélo du ministre M. Smet prévoit une aide financière pour l'encadrement technique des brigades. A quoi cette aide est-elle affectée précisément ?*

**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en*

gisteren gesignaleerd aan de heer Smet, zodat u misschien nog extra informatie gekregen hebt van hem. Anders kan ik nog altijd een schriftelijke vraag indienen.

In het gewestelijk Fietsbeleidsplan 2005-2009 staat dat er fietsbrigades moeten komen, met als motivatie dat "de politie zo dichterbij de mensen staat en een beter contact met de jongeren heeft". De brigades zijn ook belangrijk voor de promotie van het fietsen in de stad en dragen bovendien bij tot de verbetering van de verkeersveiligheid. Daarom omvat het Fietsbeleidsplan ook gewestelijke subsidies.

Groen! ondersteunt deze keuze. Hoe staat het project ervoor in 2008, zowel wat het aantal brigades betreft als de interesse hiervoor bij de politiediensten? Hiermee kom ik misschien wel op uw terrein.

Overeenkomstig het Fietsbeleidsplan moeten alle Brusselse gemeenten tegen 2009 over een fietsbrigade beschikken. Volgens een tussentijdse evaluatie van de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid 2007 zouden tien gemeentes een subsidie voor de oprichting van hun fietsbrigade hebben aangevraagd. Bij de evaluatie van het Fietsbeleidsplan in de commissie was er sprake van twaalf gemeenten. Hoe zit het nu precies met de evolutie van het aantal gemeenten met fietsbrigades over de laatste jaren?

De fietsbrigades kunnen op veel sympathie rekenen, maar de werkomstandigheden en de verloning zouden ervoor zorgen dat het voor de politieagenten minder interessant is om voor de fietsbrigade te kiezen. Zou zouden de agenten van de fietsbrigade minder premies kunnen ontvangen (voor nachtwerk, weekendprestaties, enzovoort), waardoor de maandelijkse verloning lager uitvalt. Kunt u dit bevestigen en is het mogelijk dit euvel te verhelpen?

In het fietsplan van minister Smet is financiële steun ingeschreven voor de technische omkadering van de brigades. Waaraan wordt die financiële steun precies besteed?

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**



*néerlandais).*- *L'administration a procédé à une évaluation auprès des zones de police et des communes, afin de dresser un état des lieux de la subvention pour les brigades cyclistes.*

*Les subsides octroyés aux communes qui en ont fait la demande ont servi, pour trois d'entre elles, à l'équipement des gardiens de parc, et pour les sept autres, aux zones de polices dont elles dépendent. Puisque les zones de police utilisent les brigades cyclistes sur l'ensemble de la Région, les communes qui n'étaient pas demandeuses bénéficient également de ces services.*

*Au total, 118 vélos et équipements cyclistes sont mis à la disposition des zones de police. Il ressort de l'évaluation que les brigades de police ne disposent ni de l'uniforme, ni de l'équipement conformes à la nomenclature fédérale. Elles ne reçoivent pas de formation spécifique.*

*M. Smet demandera au SPF Affaires intérieures des moyens afin de procurer un uniforme spécifique et adéquat aux brigades cyclistes. Il soumettra également deux nouveaux régimes de subsides, afin de soutenir les communes dans leurs engagements d'agents cyclistes et d'équiper les brigades cyclistes des zones de police. Le ministre Smet organisera au cours de ce printemps une formation à Nimègue, une ville dont l'approche en la matière est novatrice.*

**Mme Adelheid Byttebier** *(en néerlandais).*- *Pourriez-vous m'informer par écrit de la répartition des 118 vélos dans les zones de police ? Il est donc question de deux nouveaux régimes de subsides, car celui d'octobre 2001 ne serait plus d'application ?*

De administratie van de heer Smet heeft bij de politiezones en de gemeenten een evaluatie opgemaakt inzake de toelage voor de fietsbrigades van de politie.

Van de tien gemeenten die een toelage-aanvraag hadden ingediend, hebben er drie die toelage gebruikt om stadswachters uit te rusten (Elsene, Sint-Joost en Etterbeek). De andere zeven hebben de toelage geïnvesteerd in de politiezones waarvan ze afhangen.

De politiezones zetten de fietsbrigades in alle zones in. Dit betekent dat de gemeenten die geen toelage hebben aangevraagd, er toch gebruik van maken, terwijl de gemeenten met een toelage minder 'return' krijgen.

De politiezones beschikken samen over 118 fietsen en fietsuitrustingen voor de agenten.

Uit de evaluatie blijkt dat de politiebrigades geen uniform noch fietsuitrustingen hebben die aan de federale nomenclatuur beantwoorden. Ook krijgen de fietsbrigades geen specifieke opleiding. De heer Smet zal daarom de federale minister van Binnenlandse Zaken aanschrijven om middelen te vragen voor een specifiek en gepast uniform voor de fietsbrigades.

Aangezien het subsidiëringsbesluit van oktober 2001 niet meer van toepassing is, zal de heer Smet twee nieuwe subsidiëringsbesluiten aan de regering voorleggen: één voor de gemeenten die fietsende stadswachters willen inzetten voor schoolpooling of voor markten en culturele evenementen, en een ander besluit voor de politiezones die hun fietsbrigades willen uitrusten. Om opnieuw de interesse van zowel gemeenten als politiezones aan te wakkeren, organiseert de heer Smet dit voorjaar een vorming in het Nederlandse Nijmegen. Die stad beschikt over een erg efficiënte fietsbrigade, die er een innoverende aanpak op nahoudt.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.**- Zou u me schriftelijk op de hoogte kunnen brengen van de verdeling van de 118 fietsen over de politiezones? Ik begrijp niet goed welke subsidieregeling niet meer van toepassing is, en sinds wanneer. De regering zou twee nieuwe subsidieregelingen bespreken omdat die van oktober 2001 niet meer van toepassing zou zijn. Heb ik dat goed

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*).- *C'est en effet la réponse de M. Smet.*

**M. le président**.- La Région ne peut pas subventionner directement les zones. Cela passe toujours par les communes, comme c'est le cas pour les plans de mobilité.

**Mme Adelheid Byttebier** (*en néerlandais*).- *De quelle réglementation parliez-vous ?*

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*).- *L'arrêté d'octobre 2001, qui n'est pas d'application.*

**Mme Adelheid Byttebier** (*en néerlandais*).- *De quoi s'agit-il ?*

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Cet arrêté n'est plus d'application, c'est la raison pour laquelle M. Smet va déposer deux nouveaux arrêtés de subventionnement. Il s'agira de deux types d'activités : celles voulues par les communes qui créent des brigades cyclistes au niveau de leurs agents de prévention et de sécurité, et celles relevant des zones de police.*

**Mme Adelheid Byttebier** (*en néerlandais*).- *Absence d'uniformes, manque d'argent, des modes de subvention à revoir: il vous reste beaucoup de travail à accomplir pour mettre en place ces brigades!*

*- L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME MICHÈLE  
CARTHÉ**

begrepen?

**De heer Charles Picqué, minister-president**.- Dat geeft de heer Smet toch aan in zijn antwoord.

**De voorzitter** (*in het Frans*).- *Het gewest kan de zones niet rechtstreeks subsidiëren. Net zoals voor de mobiliteitsplannen moet dat via de gemeenten gebeuren.*

**Mevrouw Adelheid Byttebier**.- Voor u twee nieuwe subsidiebesluiten aankondigde, zei u iets over een reglementering die niet meer van toepassing is. Welke reglementering is dat?

**De heer Charles Picqué, minister-president**.- Het besluit van oktober 2001 is niet van toepassing.

**Mevrouw Adelheid Byttebier**.- Wat is het besluit van oktober 2001?

**De heer Charles Picqué, minister-president**.- Het is niet meer van toepassing. Dat is de reden waarom de heer Smet twee nieuwe subsidiëringsbesluiten zal indienen: een voor de gemeenten die stadswachters op de fiets willen inzetten voor verschillende evenementen, en een ander voor de politiezones, zodat ze hun fietsbrigades kunnen uitrusten. We onderscheiden dus twee soorten van activiteiten: die die uitgevoerd worden door de gemeenten, in het kader van plaatselijke activiteiten, en die die uitgevoerd worden door de politiezones, in het kader van hun bevoegdheden. Als ik het goed begrepen heb, tenminste.

**Mevrouw Adelheid Byttebier**.- Als ik het goed begrepen heb, zult u nog heel wat werk hebben om dit allemaal te regelen. Er zijn geen uniformen, er is geen geld, er is geen manier om het geld door te geven en toch staan de fietsbrigades in een plan vermeld als iets zeer goeds en zeer belangrijks. Er is dus nog veel werk aan de winkel.

*- Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
MICHÈLE CARTHÉ**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "la possibilité pour les communes de servir d'intermédiaire pour des commandes groupées auprès de producteurs de mazout ou d'autres énergies".

**M. le président.**- La parole est à Mme Carthé.

**Mme Michèle Carthé.**- L'une ou l'autre commune en Région bruxelloise (notamment Etterbeek) a annoncé en décembre dernier par voie de presse qu'elle proposait de servir d'intermédiaire pour passer une commande de mazout résultant d'un regroupement de commandes de plusieurs habitants et ce, afin d'obtenir un prix plus avantageux.

Le ministre-président pourrait-il donner l'appréciation de la tutelle quant à cette possibilité, notamment le respect de la législation en matière de marchés publics et l'indispensable souci de rendre ce service à l'ensemble de la population, sans discrimination, si ce n'est peut-être pour les plus défavorisés ?

**M. le président.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je confirme qu'une commune ou un CPAS peut effectivement servir d'intermédiaire pour passer une commande de mazout, de gaz de chauffage ou encore d'électricité dans le cadre d'un regroupement de commandes d'habitants, aux fins d'obtenir des prix plus avantageux, à la condition expresse de respecter la réglementation des marchés publics.

**Mme Michèle Carthé.**- Pour un regroupement de citoyens, il est donc possible de passer ce type de marché public ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Par

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de mogelijkheid voor de gemeenten om op te treden als tussenschakel bij groepsbestelling van stookolie en andere energiebronnen".

**De voorzitter.**- Mevrouw Carthé heeft het woord.

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- Een aantal gemeenten, waaronder Etterbeek, heeft in december aangekondigd bereid te zijn om op te treden als tussenpersoon bij groepsbestellingen van stookolie.

*Hoe staat de toezichhoudende overheid tegenover dit voorstel? Hoe staat het met de naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten en de bekommernis om die dienstverlening zonder enige discriminatie aan alle inwoners te kunnen aanbieden?*

**De voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- Een gemeente of een OCMW kan inderdaad als tussenpersoon optreden bij de bestelling van stookolie, aardgas of elektriciteit in het kader van een gegroepeerde bestelling van meerdere inwoners met het doel lagere prijzen te bekomen, op voorwaarde dat de regelgeving op de overheidsopdrachten wordt nageleefd.

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- Het is dus mogelijk om een openbare aanbesteding uit te schrijven voor een groep inwoners?

**De heer Charles Picqué, minister-president (in**

votre intermédiaire, évidemment. La commune doit s'engager à passer ce type de commande, après procédure de marché public, avec un objectif déclaré d'avance indiquant que l'opération est destinée aux habitants. Le marché public de fournitures ainsi organisé constituera un marché dit "stock", fondé sur le principe du marché à bordereau de prix, en application des dispositions de l'arrêté royal relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

Je vous invite à être très attentive au respect des marchés et à annoncer clairement dans la délibération l'objectif de satisfaire une action de nature sociale, comme par exemple faire bénéficier les habitants de meilleures conditions grâce au regroupement des commandes.

En cas de doute, je vous conseille de soumettre au préalable l'objet de la délibération à l'APL (Administration des pouvoirs locaux) pour éviter tout problème.

**Mme Michèle Carthé.**- Ne pourrait-on pas arguer d'une discrimination, puisque tous les citoyens ne se chauffent pas nécessairement au mazout ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je ne le pense pas. Ce genre de discrimination a déjà été accepté. Lorsque j'étais ministre des Affaires économiques, j'ai lancé le chèque mazout, qui était déjà une forme de discrimination par rapport à ceux qui se chauffent autrement.

**Mme Michèle Carthé.**- Des communes sont-elles parvenues à concrétiser ce qu'elles ont par ailleurs annoncé ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Nous avons déjà été interrogés à ce sujet, mais j'ignore si certaines communes ont procédé de la sorte. C'est pourquoi je reste prudent et je vous conseille, si vous prenez une décision en ce sens, de nous soumettre le projet de délibération.

- *L'incident est clos.*

*het Frans).*- *Als de gemeente als tussenpersoon optreedt uiteraard. Ze moet dan een openbare aanbesteding bekendmaken en vanaf het begin meedelen dat de transactie bedoeld is voor een groep inwoners. Ik verzoek u om acht te slaan op de naleving van de procedure en duidelijk te maken dat u een sociale doelstelling beoogt.*

*In geval van twijfel kunt u steeds advies vragen aan het Bestuur Plaatselijke Besturen (BPB).*

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- *Zou men niet kunnen argumenteren dat er sprake is van discriminatie? Niet iedereen verwarmt immers met stookolie.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Ik denk het niet. Toen ik minister van Economische Zaken was, heb ik ook stookoliecheques ingevoerd.*

**Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).**- *Zijn er gemeenten die al gegroepeerde aankopen van stookolie hebben gerealiseerd?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Dat weet ik niet. Ik raad u dan ook aan om voorzichtig te werk te gaan en eventuele plannen ter advies voor te leggen.*

- *Het incident is gesloten.*

**ANNEXE****Ordres du jour – Dépôt****Ordre du jour motivé**

**Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l'interpellation de Mme Dominique Dufourny à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant "la fusion des zones de police" et de l'interpellation jointe de M. Frédéric Erens, concernant "l'unification éventuelle des zones de police bruxelloises qui relèveraient des compétences régionales".**

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de Mme Dominique DUFOURNY concernant «la fusion des zones de police» et l'interpellation jointe de M. Frédéric ERENS concernant «l'unification éventuelle des zones de police bruxelloises qui relèveraient des compétences régionales» et la réponse du Ministre-Président du Gouvernement ;
- Vu que le syndicat SLFP-police plaide en faveur de la suppression des six différentes zones de police à Bruxelles ;
- Considérant que la note de doléances remise par le gouvernement bruxellois au groupe de travail Octopus plaide notamment en faveur de la fusion des zones de police ;

**BIJLAGE****Moties – Indiening****Gemotiveerde motie**

**Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van mevrouw Dominique Dufourny tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de samenvoeging van de politiezones" en de toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric Erens betreffende "de eventuele eenmaking van de Brusselse politiezones onder gewestelijke bevoegdheid".**

“Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van mevrouw Dominique DUFOURNY betreffende “de samenvoeging van de politiezones”, de toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric ERENS betreffende “de eventuele eenmaking van de Brusselse politiezones onder gewestelijke bevoegdheid” en het antwoord van de Minister-President van de Regering;
- Gelet op het feit dat de politievakbond VSOA pleit voor het afschaffen van de zes verschillende Brusselse politiezones;
- Overwegende dat in de grievennota van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor de Octopuswerkgroep onder andere de fusie van de Brusselse politiezones wordt bepleit;

- Considérant que la base demande la fusion des six zones de police ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de plaider en faveur d'une zone de police métropolitaine unifiée devant la conférence des bourgmestres des 19 communes bruxelloises. ».

(S.) Frédéric ERENS (N)

### **Ordre du jour pur et simple**

Un ordre du jour pur et simple est déposé par MM. Mohamed Daïf, Ahmed El Ktibi, Joël Riguelle et Hervé Doyen.

- Overwegende dat de fusie van de zes Brusselse politiezones een vraag vanuit de basis is;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om:

- het standpunt van een eengemaakte grootstedelijke politiezone te bepleiten voor de conferentie van Brusselse burgemeesters. ».

(Get.) Frédéric ERENS (N)

### **Eenvoudige motie**

Een eenvoudige motie wordt ingediend door de heren Mohamed Daïf, Ahmed El Ktibi, Joël Riguelle en Hervé Doyen.